



## Programme du XVIIIème Séminaire des Deux Navarre

**9h45** Accueil des participants

**10h00** Mot de bienvenue du Maire de Saint-Jean-le-Vieux, Pierre EYHERABIDE

**10h05-10h45** François RÉCHIN « Le peuplement de l'Aquitaine méridionale à l'époque romaine, fables et réalités »

**10h45-11h25** Susana IRIGARAY « Sculpture en bronze El Togado de Pompelo »

**11h25-12h05** Aurélie TASSIN « Nouvel apport archéologique sur l'histoire antique et médiévale d'Herri Basterra »

**12h05-12h30** Pause

**12h30-12h45** Intervention de Eric LE BLAY, président de l'association Terres de Navarre

**12h45-13h00** Intervention de Ana OLLO HUALDE, 2<sup>ème</sup> Vice-Présidente et Conseillère Mémoire, Citoyenneté, Action Extérieure et Langue Basque de la Communauté Forale de Navarre

**13h00-13h15** Clôture du Séminaire par Antton CURUTCHARRY, Vice-Président en charge de la Politique linguistique Basque et Gasconne-Culture et Equipements Culturels Communautaires (Communauté d'Agglomération Pays Basque), Maire de Saint-Etienne de Baïgorry

**13h15-14h45** Buffet

**14h45-15h45** Visite des thermes de St-Jean-le-Vieux par Dorothée DIEUZÈDE

## Programa del XVIII Seminario de las Dos Navarras

**09h45** Recepción de los participantes

**10h00** Palabras de Bienvenida del Alcalde de Saint-Jean-le-Vieux, Pierre EYHERABIDE

**10h05-10h45** François RÉCHIN « El asentamiento del sur de Aquitania en la época romana, fábulas y realidades »

**10h45-11h25** Susana IRIGARAY « El Togado de Pompelo »

**11h25-12h05** Aurélie TASSIN « Nueva aportación arqueológica a la historia antigua y medieval de Herri Basterra »

**12h05-12h30** Pausa

**12h30-12h45** Intervención de Eric LE BLAY, presidente de la asociación Terres de Navarre

**12h45-13h00** Intervención de Ana OLLO HUALDE, Vicepresidenta segunda y Consejera de Memoria y Convivencia, Acción Exterior y Euskera de la Comunidad Foral de Navarra

**13h00-13h15** Clausura del seminario por Antton CURUTCHARRY, Vice-Présidente Política Lingüística Vasca y Gascona-Cultura y Equipamientos Culturales Comunitarios (Comunidad de Aglomeración País Vasco), Alcalde de Saint-Etienne de Baïgorry

**13h15-14h45** Bufet

**14h45-15h45** Visita de los baños termales de Saint-Jean-le-Vieux con Dorothée DIEUZÈDE.

## XVIII. Bi Nafarroen Mintegirako programa



**09h45** Harrera parte hartzaileei

**10h00** Ongi Etorriko agurra Donazarreko auzapezatik, Pierre EYHERABIDE

**10h05-10h45** François RÉCHIN « Akitaniako hegoaldeko kokalekua erromatarren garaian, alegiak eta errealitateak »

**10h45-11h25** Susana IRIGARAY « El Togado de Pompelo brontzezko eskultura »

**11h25-12h05** Aurélie TASSIN « Herri Basterraren antzinako eta Erdi Aroko historiari ekarpen arkeologiko berria »

**12h05-12h30** Pausa

**12h30-12h45** Mintzaldia Eric LE BLAY, Terres de Navarre elkartearen lehendakaria

**12h45-13h00** Mintzaldia Ana OLLO HUALDE, 2<sup>a</sup> lehendakariordea eta Memoria, Herritartasuna, Kanpo Ekintza eta Euskarako aholkularia (Nafarroako Gobernua)

**13h00-13h15** Mintegiaren bukaera Antton CURUTCHARRY, Euskara eta Gaskoia Hizkuntza Politiken, Kultura eta Kultura Ekipamenduen Lehendakariordea (Euskal Herri Hirigune Elkargoa)

**13h15-14h45** Janari mahain

**14h45-15h45** Donazarreko termoen bisita Dorothée DIEUZÈDE-k aurkezturik